

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

11 DÉCEMBRE 1956.

PROJET DE LOI

portant approbation du quinzième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas et ratification de l'arrêté royal du 27 mai 1956 relatif au tarif des droits d'entrée.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'application du tarif des droits d'entrée, annexé à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, a révélé certains inconvénients de nature à donner lieu, aussi bien dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise que dans les Pays-Bas, à des difficultés ou à des conséquences peu désirables.

Ceci a amené le Conseil Administratif des Douanes, visé à l'article 3 de la Convention douanière, à faire des propositions aux Gouvernements de la Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas, en vue de modifier le tarif des droits d'entrée. Ces propositions ont finalement fait l'objet du quinzième Protocole à la Convention douanière précitée dont question à l'article 1 du projet de loi.

Le Protocole prévoit que les modifications qui y sont reprises seront provisoirement applicables à partir du 1^{er} juin 1956, ce qui a été réalisé en ce qui nous concerne par l'arrêté royal du 27 mai 1956, dont la ratification est demandée à l'article 2.

* * *

Le quinzième Protocole ainsi que l'arrêté royal du 27 mai 1956, dont la teneur matérielle correspond entièrement à celle dudit Protocole, sont reproduits en annexe.

Les mesures suivantes sont prévues :

1. — une modification aux Dispositions préliminaires, en vue de pouvoir accorder la franchise des droits d'entrée pour les marchandises destinées aux organismes qui sont chargés par les gouvernements étrangers de la construction, de l'aménagement et de l'entretien des cimetières militaires;

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

11 DECEMBER 1956.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van het vijftiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-Overeenkomst en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 27 mei 1956 betreffende het tarief van invoerrechten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Bij de toepassing van het tarief van invoerrechten, hetwelk deel uitmaakt van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, zijn enkele bezwaren naar voren gekomen, welke zowel in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie als in Nederland tot moeilijkheden of tot minder gewenste gevolgen aanleiding konden geven.

Dit heeft de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, bedoeld in artikel 3 van de Douane-overeenkomst, aanleiding gegeven aan de Regeringen van België, Luxemburg en Nederland voorstellen te doen tot wijziging van het tarief van invoerrechten. Deze voorstellen hebben geleid tot het in artikel 1 van het ontwerp van wet genoemde vijftiende Protocol bij meergenoemde Douane-overeenkomst.

Het protocol voorziet dat de daarin opgenomen wijzigingen voorlopig zullen worden toegepast met ingang van 1 juni 1956, hetgeen dan ook hier te lande is geschied bij koninklijk besluit van 27 mei 1956, waarvan in artikel 2 de bekrachtiging wordt gevraagd.

* * *

Het vijftiende Protocol en het koninklijk besluit van 27 mei 1956, waarvan de materiële inhoud geheel overeenstemt met deze van gezegd Protocol, zijn als bijlage overgedrukt.

Volgende maatregelen zijn voorzien :

1. een wijziging van de Inleidende bepalingen om vrijstelling van invoerrecht te kunnen verlenen voor goederen bestemd voor organisaties welke door vreemde regeringen belast zijn met de aanleg, de inrichting en het onderhoud van de militaire kerkhoven;

Une telle franchise est déjà prévue en faveur de la Commission Impériale des sépultures militaires britanniques dans l'accord signé à Bruxelles, le 20 juillet 1951, et approuvé par la loi du 11 décembre 1952:

2. — l'adaptation de certains droits d'entrée, sollicitée par les milieux économiques, tant belgo-luxembourgeois que néerlandais;

3. — la mise au point de certains libellés de positions tarifaires, principalement en vue de les adapter à l'évolution de la technique.

Les modifications visées sous le chiffre 2 concernent :

a) majoration du droit d'entrée pour les marchandises visées sous les positions suivantes :

- position 241 a : majoration du droit d'entrée (de 3 à 12 %) pour l'hydrosulfite de sodium;
- position 279 b 2 : spécialisation des feuilles minces tubulaires en matières plastiques artificielles, obtenues par extrusion, avec application d'un droit d'entrée de 12 %;
- position 281 b : instauration d'un droit d'entrée de 10 % sur les préparations désinfectantes, anticryptogamiques, insecticides et similaires, non emballées ni présentées sous forme de tablettes;
- position 307 b : inclusion, sous cette position, des frittes de verre, avec application d'un droit d'entrée de 8 %;
- position 352 a 2 : spécialisation des cuirs simplement tannés, autres que ceux de chèvres des Indes et de métis des Indes, avec application d'un droit d'entrée de 6 %;
- position 730 a : majoration (de 10 à 15 %) du droit d'entrée sur les aiguilles à coudre, à broder, de matelassier et similaires;
- position 730 c 1 : spécialisation des aiguilles pour machines à coudre, avec majoration du droit d'entrée (de 10 à 15 %);
- position 731 a : majoration (de 12 à 15 %) du droit d'entrée sur les épingles du type ordinaire;
- position 779 a : majoration (de 6 à 10 %) du droit d'entrée sur l'aluminium en poudre impalpable et en paillettes;
- position 967 a 2 : spécialisation des feuilles minces tubulaires ouvrées en matières plastiques artificielles, obtenues par extrusion, avec application d'un droit d'entrée de 12 %.

b) réduction du droit d'entrée pour les marchandises relevant des positions suivantes :

- position 279 a 1 : spécialisation des polyamides destinés à la fabrication de fils et de fibres entièrement synthétiques, et suppression, pour ces produits, du droit d'entrée existant (3 %);
- position 352 a 1 : spécialisation des cuirs de chèvres des Indes et de métis des Indes, simplement tannés, et suppression, pour ces produits, du droit d'entrée existant (3 %);
- position 384 : suppression du droit d'entrée (10 ou 3 %) pour les bois simplement sciés de long, excepté les bois de conifères dont, à un endroit quelconque, l'épaisseur dépasse 82 mm et la largeur ne dépasse pas 185 mm; pour ceux-ci, réduction du droit d'entrée de 10 à 5 %;
- position 465 a : spécialisation des câbles en fibres textiles continues pour la fabrication de fibres discontinues avec application d'un droit d'entrée de 6 % au lieu de 10 %;
- position 667 c 1 : réduction (de 15 à 12 %) du droit d'entrée sur le verre simplement douci, en feuilles ou plaques;

Dergelijke vrijstelling is reeds voorzien voor de « Imperial War Graves Commission » in de Overeenkomst die op 20 juli 1951 te Brussel werd ondertekend en goedgekeurd is bij de wet van 11 december 1952;

2. — de aanpassing van sommige invoerrechten, verband houdende met wensen van het bedrijfsleven, zowel in de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie als in Nederland;

— de verbetering van sommige omschrijvingen van tariefposten, vooral ter aanpassing aan de technische vooruitgang.

De wijzigingen bedoeld onder cijfer 2 betreffen:

a) verhoging van het invoerrecht voor goederen, bedoeld in de volgende posten :

- post 241 a : verhoging van het invoerrecht (van 3 tot 12 %) voor natriumhydrosulfiet;
- post 279 b 2 : specialisatie van de dunne buisvormige bladen van kunstmatige plastische stoffen, verkregen door extrusie, en belasting ervan met een invoerrecht van 12 %;
- post 281 b : instelling van een invoerrecht van 10 % op ontsmettingsmiddelen, schimmelwerende middelen, insectenbestrijdingsmiddelen en dergelijke middelen, niet verpakt of niet in tabletvorm;
- post 307 b : indeling van glasfritten onder deze post, en belasting ervan met een invoerrecht van 8 %;
- post 352 a 2 : specialisatie van enkel geloooid leder, ander dan van Indische geiten of van Indische bastaards, en belasting ervan met een invoerrecht van 6 %;
- post 730 a : verhoging (van 10 tot 15 %) van het invoerrecht op naai-, borduur-, matrassnaalden en dergelijke naalden;
- Post 730 c 1 : specialisaties van de naalden voor naaimachines en verhoging van het invoerrecht (van 10 tot 15 %);
- post 731 a : verhoging (van 12 tot 15 %) van het invoerrecht op gewone spelden;
- post 779 a : verhoging (van 6 tot 10 %) van het invoerrecht op aluminium in stuifpoeder en schilfers;
- post 967 a 2 : specialisatie van de dunne, bewerkte buisvormige bladen van kunstmatige plastische stoffen, verkregen door extrusie, en belasting ervan met een invoerrecht van 12 %;

b) verlaging van het invoerrecht voor goederen, bedoeld in de volgende posten :

- post 279 a 1 : specialisatie van de polyamiden, uitsluitend bestemd voor de vervaardiging van geheel synthetische bereide garens en vezels, en afschaffing, voor deze produkten, van het invoerrecht van 3 %;
- post 352 a 1 : specialisatie van het enkel geloooid leder van Indische geiten of van Indische bastaards, en afschaffing van het invoerrecht van 3 %;
- post 384 : afschaffing van het invoerrecht (10 of 3 %) op enkel overlans gezaagd hout, behalve ten aanzien van naaldhout, waarvan de dikte op enige plaats meer is dan 82 mm en de breedte niet meer dan 185 mm (het zogenaamde bestekhout). Verlaging (van 10 tot 5 %) van het invoerrecht op deze laatste houtsoort;
- post 465 a : specialisatie van de lonten van continuvezels voor de vervaardiging van discontinuvezels, en belasting ervan met een invoerrecht van 6 % in plaats van 10 %;
- post 667 c 1 : verlaging (van 15 tot 12 %) van het invoerrecht op enkel geslepen glas in platen of bladen;

— position 950 a : spécialisation des pièces détachées d'accordéons, avec application d'un droit d'entrée de 6 % au lieu de 12 %;

— position 975 a : spécialisation des parties et pièces détachées de poupées, à l'exception des vêtements, chaussures et coiffures, avec application d'un droit d'entrée de 12 % au lieu de 20 %.

Les modifications tarifaires visées sous le chiffre 3 concernent les positions 192 a, 572, 577 et 799.

* * *

Les changements intervenus n'auront guère de répercussion sur le plan budgétaire.

* * *

L'avis du Conseil d'Etat est reproduit ci-après.

Le Ministre des Finances,

— post 950 a : specialisatie van de onderdelen van accordeons en belasting ervan met een invoerrecht van 6 % in plaats van 12 %;

— post 975 a : specialisatie van de delen en onderdelen van poppen, met uitzondering van poppenkleren, poppenschoeisel en poppenhoofddeksels, en belasting ervan met een invoerrecht van 12 % in plaats van 20 %.

De onder cijfer 3 bedoelde tariefwijzigingen betreffen de posten 192 a, 572, 577 en 799.

* * *

Budgetair bezien zullen de getroffen maatregelen vrijwel zonder invloed blijven.

* * *

Het advies van de Raad van State is hierachter overgedrukt.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

De Minister van Buitenlandse Handel,

V. LAROCK.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 27 juin 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation du quinzième protocole à la convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas et ratification de l'arrêté royal du 27 mai 1956 relatif au tarif des droits d'entrée », a donné le 11 juillet 1956 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observations.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président.

J. Coyette, G. Van Bunnan, conseillers d'Etat.

P. Coart-Fresart, P. Ansiaux, assesseurs de la section de législation,

J. Cypres, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Lepage. Le rapport a été présenté par M. Piquet, substitut.

Le Greffier,

Le Président,

(s.) J. CYPRES.

(s.) F. LEPAGE.

Pour deuxième expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 19 juillet 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27^e juni 1956 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot goedkeuring van het vijftiende protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse douane-overeenkomst en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 27 mei 1956 betreffende het tarief van invoerrechten », heeft de 11^e juli 1956 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,

J. Coyette, G. Van Bunnan, raadsheren van State,

P. Coart-Fresart, P. Ansiaux, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J. Cypres, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Lepage. Het verslag werd uitgebracht door de H. Piquet, substituut.

De Griffier,

De Voorzitter,

(get.) J. CYPRES.

(get.) F. LEPAGE.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 19 juli 1956.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Commerce Extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et notre Ministre du Commerce Extérieur sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Est approuvé le quinzième Protocole signé à La Haye le 15 mai 1956, et relatif à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, conclue à Londres le 5 septembre 1944.

Art. 2.

L'arrêté royal du 27 mai 1956 relatif au tarif des droits d'entrée est ratifié.

Cette ratification sort ses effets à compter de l'entrée en vigueur de l'arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

WETSONTWERP**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Handel,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Het vijftiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 september 1944, welk Protocol op 15 mei 1956 te 's Gravenhage is ondertekend, wordt goedgekeurd.

Art. 2.

Het koninklijk besluit van 27 mei 1956 betreffende het tarief van invoerrechten wordt bekrachtigd.

Die bekrachtiging heeft uitwerking met ingang van de inwerkingtreding van het besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 1956.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

De Minister van Buitenlandse Handel,

V. LAROCK.

Quinzième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres, le 5 septembre 1944.

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Reconnaissant la nécessité d'apporter de nouvelles modifications au tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise, signée à Londres, le 5 septembre 1944, précisée et interprétée par le premier Protocole, signé à La Haye, le 14 mars 1947,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1.

Le Chapitre II des Dispositions préliminaires du tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise est modifié conformément à l'Annexe de cet article.

ANNEXE.

Au Chapitre II, par. 13, des Dispositions préliminaires du tarif, intercaler un alinéa *h(bis)* comme suit :

h(bis) marchandises destinées aux organismes agréés par les Ministres compétents et qui sont chargés par les gouvernements étrangers de la construction, de l'aménagement et de l'entretien des cimetières, sépultures et monuments commémoratifs des membres de leurs forces armées décédés en temps de guerre et inhumés sur le territoire des Parties contractantes, pour autant que ces organismes agissent dans le cadre de la mission qui leur a été ainsi confiée.

Article 2.

Le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention belgo-luxembourgo-néerlandaise est modifié conformément à l'Annexe de cet article.

ANNEXE.

N ^{os}	Dénomination des marchandises	Droits applicables
192	Ciments, non moulus ou moulus :	
	a. Ciment Portland, à l'exclusion du ciment Portland blanc...	3 p. c.
	b. et c. sans changement...	sans changement
241	Sels de l'acide hydrosulfureux, y compris les hydrosulfites stabilisés par des matières organiques :	
	a. Hydrosulfite de sodium, même stabilisé par des matières organiques...	12 p. c.
	b. sans changement...	sans changement
279	Matières plastiques artificielles à base de phénols, d'urée, d'acide phtalique, etc. (résines artificielles), même avec incorporation de papier ou de tissu, et autres matières plastiques non dénommées ni comprises ailleurs :	
	a. en masse (liquide, en morceaux ou en poudre) :	
	1. Polyamides, destinés exclusivement à la fabrication de fils et de fibres entièrement synthétiques (1) ...	exemption
	2. autres...	3 p. c.
	b. en blocs, en plaques, en tubes, en bâtons, en rouleaux ou en feuilles, même simplement meulés, non ouvrés :	
	1. sans changement ...	sans changement
	2. feuilles tubulaires obtenues par extrusion, d'une épaisseur de paroi inférieure à 0,25 mm ...	12 p. c.
	3. en matières plastiques stratifiées contenant du papier ou du tissu ...	8 p. c.
	4. autres...	3 p. c.
	c. sans changement ...	sans changement

(1) L'admission sous cette position est subordonnée aux conditions à fixer par le Ministre des Finances.

Vijftiende Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, ondertekend te Londen op 5 september 1944.

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden,

Bewust van de noodzakelijkheid om opnieuw wijzigingen aan te brengen in het tarief van invoerrechten behorende bij de op 5 september 1944 te Londen ondertekende Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, verduidelijkt en uitgelegd bij het op 14 maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekende eerste Protocol,

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel 1.

Hoofdstuk II van de Inleidende bepalingen van het tarief van invoerrechten, behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, wordt gewijzigd overeenkomstig de Bijlage van dit artikel.

BIJLAGE.

In Hoofdstuk II, par. 13, van de Inleidende bepalingen bij het tarief, onderstaand nieuw lid *h(bis)* inlassen :

h(bis) goederen bestemd voor door de bevoegde Ministers aangewezen organisaties welke door vreemde regeringen belast zijn met de aanleg, de inrichting en het onderhoud van de kerkhoven, begraafplaatsen en gedenktekens voor de leden van hun krijgsmachten, die in oorlogstijd zijn overleden en op het grondgebied van de Verdrag-sluitende Partijen werden begraven, voor zover deze organisaties binnen het kader van de hun in dit verband gegeven opdracht handelen.

Artikel 2.

Het tarief van invoerrechten, behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, wordt gewijzigd overeenkomstig de Bijlage van dit artikel.

BIJLAGE.

Tarief-post	Omschrijving	Tarief
192	Cement, ook indien gemalen :	
	a. Portlandcement, met uitzondering van witte Portlandcement ...	3 t. h.
	b. en c. onveranderd ...	onveranderd
241	Zouten van hydrozwaveligzuur, met organische stoffen, gestabiliseerde hydrosulfieten daaronder begrepen :	
	a. Natriumhydrosulfiet, ook indien met organische stoffen gestabiliseerd ...	12 t. h.
	b. onveranderd ...	onveranderd
29	Kunstmatige plastische stoffen uit phenolen, uit ureum, uit phtaalzuur, enz. (kunstthars), ook indien samengesteld met papier of met weefsels, en andere plastische stoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen :	
	a. vloeibaar, in stukken of poeder :	
	1. Polyamiden, uitsluitend bestemd voor de vervaardiging van geheel synthetisch bereide garen en vezels (1) ...	vrij
	2. andere ...	3 t. h.
	b. in blokken, platen, buizen of staven, op rollen of in bladen, ook indien enkel afgeslepen, onbewerkt :	
	1. onveranderd ...	onveranderd
	2. buisvormige bladen, verkregen door extrusie, met een wanddikte van minder dan 0,25 mm ...	12 t. h.
	3. van gelaagde plastische stoffen, welke papier of weefsel bevatten ...	8 t. h.
	4. andere ...	3 t. h.
	c. onveranderd ...	onveranderd

(1) Indeling onder deze post is onderworpen aan de voorwaarden, vast te stellen door de Minister van Financiën.

N°	Dénomination des marchandises	Droits applicables	Tarif-post	Omschrijving	Tarif
281	Préparations désinfectantes, anticryptogamiques, insecticides et similaires, non dénommées ni comprises ailleurs, ainsi que tous produits servant aux mêmes usages, conditionnés pour la vente au détail: a. sans changement b. autres	sans changement 10 p. c.		281 Ontsmettingsmiddelen, schimmelwerende middelen, insectenbestrijdingsmiddelen en dergelijke middelen, elders genoemd noch elders onder begrepen, zomede alle producten dienende tot hetzelfde gebruik en gereed voor de verkoop in het klein: a. onveranderd b. andere	onveranderd 10 t. h.
307	Couleurs non préparées, non dénommées ni comprises ailleurs; frites de verre: a. sans changement b. Couleurs céramiques (compositions vitrifiables) et frites de verre c. et d. sans changement	sans changement 8 p. c. sans changement		307 Niet aangemaakte verf, elders genoemd noch elders onder begrepen; glasfritten: a. onveranderd b. ceramische verfstoffen (verglaasbare samenstellingen) en glasfritten c. en d. onveranderd	onveranderd 8 t. h. onveranderd
352	Cuirs (peaux) des animaux des espèces ovine et caprine: a. simplement tannés, non corroyés: 1. de chèvres des Indes et de métis des Indes 2. non dénommés b. sans changement	exemption 6 p. c. sans changement		352 Schapen- en geitenleder: a. enkel geloid, niet getouwd: 1. van Indische geiten of van Indische bastaards 2. overig b. onveranderd	vrij 6 t. h. onveranderd
384	Bois simplement sciés de long, non dénommés ni compris ailleurs: a. Conifères: 1. dont, à un endroit quelconque, l'épaisseur dépasse 82 millimètres et la largeur ne dépasse pas 185 millimètres 2. autres b. non dénommés	5 p. c. exemption exemption		384 Hout, enkel overlans gezaagd, elders genoemd noch elders onder begrepen: a. Naaldhout: 1. indien de dikte op enige plaats meer is dan 82 mm en de breedte niet meer dan 185 mm 2. ander b. overig	5 t. h. vrij vrij
400	Articles de ménage et outils en bois: a. sans changement b. Outils, manches d'outils et formes pour chaussures: 1. ébauchons et ébauches de formes pour chaussures 2. sans changement	sans changement 6 p. c. sans changement		400 Huishoudelijke artikelen en gereedschap, van hout: a. onveranderd b. Gereedschap, gereedschapstelen of handvatten en schoenleesten: 1. bezaagde blokken en blokken in voorwerpsvorm, voor het vervaardigen van schoenleesten 2. onveranderd	onveranderd 6 t. h. onveranderd
465	Câbles en fibres textiles continues pour la fabrication de fibres discontinues; fibres textiles artificielles, en masse ou en faisceaux: a. Câbles en fibres textiles continues, pour la fabrication de fibres discontinues: 1. entièrement synthétiques 2. non dénommés b. autres: 1. entièrement synthétiques 2. non dénommés Note: Sont seuls admis sub a, les câbles en fibres textiles continues, constitués par un ensemble de filaments continus parallélisés, de longueur uniforme et égale à celle des câbles, en satisfaisant aux conditions suivantes: a. longueur du câble supérieure à 2 mètres; b. torsion du câble inférieure à 5 tours par mètre; c. poids unitaire des filaments inférieur à 6,6 milligrammes par mètre (60 deniers); d. pour autant qu'il s'agisse de câbles en textiles entièrement synthétiques, les câbles doivent avoir été étirés et, de ce fait, ne pas pouvoir être allongés de plus de 100 p. c. de leur longueur; e. poids total du câble: — supérieur à 1,66 gramme par mètre (15.000 deniers) pour les câbles en textiles entièrement synthétiques; — supérieur à 0,5 gramme par mètre (4.500 deniers) pour les autres câbles. Les câbles d'une longueur de 2 mètres ou moins relèvent de la position 465 b.	6 p. c. 6 p. c. 6 p. c. 6 p. c.		465 Lonten van continuvezels voor de vervaardiging van discontinuvezels; stapelvezels, los of in bundels: a. Lonten van continuvezels voor de vervaardiging van discontinuvezels: 1. geheel synthetisch bereid 2. overige b. andere: 1. geheel synthetisch bereid 2. overige Aantekening: Onder onderdeel a van deze post worden alleen ingedeeld lonten van continuvezels, welke bestaan uit parallel liggende elementaire draden van een uniforme lengte, gelijk aan de lengte van de lonten en welke lonten de navolgende kenmerken vertonen: a. een lengte van meer dan 2 meter; b. een draaiing van minder dan 5 toeren per meter; c. het gewicht van ieder der samenstellende elementaire draden is minder dan 6,6 milligram per meter (60 deniers); d. voor zover het geheel synthetische lonten betreft, moeten zij zijn gestrekt en daardoor geen grotere rek hebben dan tot het dubbele van hun lengte; e. het totale gewicht moet: — wat geheel synthetisch bereide lonten betreft meer dan 1,66 gram per meter zijn (15.000 deniers) of — wat de andere lonten betreft meer dan 0,5 gram per meter zijn (4.500 deniers). Lonten met een lengte van niet meer dan 2 meter worden ingedeeld onder post 465 b.	6 t. h. 6 t. h. 6 t. h. 6 t. h.

N°	Dénomination des marchandises	Droits applicables	Tarif-post	Omschrijving	Tarif
572	Tissus et feutres imprégnés ou enduits de dérivés de la cellulose ou d'autres matières plastiques artificielles; nappes de fibres textiles, agglomérées au moyen des matières plastiques précitées :	a. et b. sans changement... sans changement	572	Weefsels en vilt, geïmpregneerd met of met een deklaag van cellulosederivaten of van andere kunstmatige plastische stoffen; textielvezels in vliezen, welke met behulp van vorenbedoelde plastische stoffen geagglomereerd zijn:	a. en b. onveranderd ... onveranderd
577	Tissus et feutres caoutchoutés, non dénommés ni compris ailleurs; nappes de fibres textiles, agglomérées au moyen de caoutchouc :	a., b. et c. sans changement... sans changement	577	Weefsels en vilt, gegummeerd, elders genoemd noch elders onder begrepen; textielvezels in vliezen, welke met behulp van rubber geagglomereerd zijn :	a., b. en c. onveranderd ... onveranderd
667	Verre en feuilles ou plaques, travaillé :	a. et b. sans changement ... sans changement c. douci ou poli sur une ou deux faces :	667	Glas in platen of bladen, bewerkt :	a. en b. onveranderd ... onveranderd c. geslepen of gepolijst aan één of beide zijden :
	1. simplement douci ... 12 p. c.			1. enkel geslepen ... 12 t. h.	
	2. sans changement ... sans changement			2. onveranderd ... onveranderd	
	d. sans changement ... sans changement			d. onveranderd ... onveranderd	
730	Aiguilles en fer ou en acier, non dénommées ni comprises ailleurs :	a. Aiguilles à coudre, à broder, de matelasier et similaires ... 15 p. c. b. sans changement ... sans changement c. Aiguilles pour machines à coudre, métiers à tulle, à dentelles, à guipures, à bonneterie, à broder, etc. :	730	Naalden van ijzer of van staal, elders genoemd noch elders onder begrepen :	a. Naai-, borduur-, matrasnaalden en dergelijke naalden ... 15 t. h. b. onveranderd ... onveranderd c. Naalden voor naai-, tule-, kant-, guipure-, brei-, borduurmachines en andere machines :
	1. Aiguilles pour machines à coudre ... 15 p. c.			1. Naalden voor naaimachines ... 15 t. h.	
	2. autres ... 10 p. c.			2. andere ... 10 t. h.	
731	Épingles en fer ou en acier, non dénommées ni comprises ailleurs :	a. Épingles du type ordinaire ... 15 p. c. b. et c. sans changement ... sans changement	731	Spelden van ijzer of van staal, elders genoemd noch elders onder begrepen :	a. gewone spelden ... 15 t. h. b. en c. onveranderd ... onveranderd
779	Aluminium granulé, en paillettes ou en poudre impalpable :	a. Poudre impalpable et paillettes (même en pâte) ... 10 p. c. b. sans changement ... sans changement	779	Aluminium in korrels, in schilfers of in stuifpoeder :	a. Stuifpoeder en schilfers (ook indien in pastavorm) ... 10 t. h. b. onveranderd ... onveranderd
799	Ouvrages en étain, non dénommés ni compris ailleurs :	a. Tubes pour l'emballage des couleurs et autres produits ... 15 p. c. b. autres ... 15 p. c.	799	Werken van tin, elders genoemd noch elders onder begrepen :	a. Tuben voor verf en voor andere producten ... 15 t. h. b. andere ... 15 t. h.
950	Pièces détachées d'instruments de musique, non dénommées ni comprises ailleurs :	a. d'accordéons ... 6 p. c. b. autres ... 12 p. c.	950	Onderdelen van muziekinstrumenten, elders genoemd noch elders onder begrepen :	a. van accordeons ... 6 t. h. b. andere ... 12 t. h.
967	Matières plastiques artificielles, à base de phénols, d'urée, d'acide phtalique, etc., (résines artificielles), même avec incorporation de papier ou de tissu, et autres matières plastiques non dénommées ni comprises ailleurs :	a. en blocs, plaques, tubes, bâtons, rouleaux ou feuilles, polis ou autrement travaillés à la surface :	967	Kunstmatige plastische stoffen uit phenol, uit ureum, uit phtaalzuur, enz. (kunsthar), ook indien samengesteld met papier of met weefsel, en andere plastische stoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen :	a. in blokken, platen, buizen of staven, op rollen of in bladen, gepolijst of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :
	1. sans changement ... sans changement			1. onveranderd ... onveranderd	
	2. feuilles tubulaires obtenues par extrusion, d'une épaisseur de paroi inférieure à 0,25 mm ... 12 p. c.			2. buisvormige bladen, verkregen door extrusie, met een wanddikte van minder dan 0,25 mm ... 12 t. h.	
	3. autres ... 8 p. c.			3. andere ... 8 t. h.	
	b. et c. sans changement ... sans changement			b. en c. onveranderd ... onveranderd	
975	Poupées de tous genres ainsi que leurs parties et pièces détachées :	a. Parties et pièces détachées, à l'exception des vêtements, chaussures et coiffures ... 12 p. c. b. autres ... 20 p. c.	975	Poppen van alle soorten en delen en onderdelen daarvan :	a. Delen en onderdelen, met uitzondering van poppenkleden, poppenschoeisel en poppenhoofddeksels ... 12 t. h. b. andere ... 20 t. h.

Article 3.

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise. Il sera considéré comme quinzième Protocole à la Convention douanière.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés à Bruxelles aussitôt que possible.

Artikel 3.

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst. Het zal als vijftiende Protocol bij de Douane-overeenkomst worden beschouwd.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden nedergelegd.

Le présent Protocole entrera en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification. Les modifications prévues aux articles 1 et 2 seront appliquées provisoirement à partir du 1^{er} juin 1956.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé ce Protocole.

Fait à la Haye, le quinzième mai 1956, en trois exemplaires identiques, en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

VAN DER STRAETEN-WAILLET.

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

KREMER.

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

BEYEN.

Extrait du « Moniteur Belge » des 28-29 mai 1956.

27 MAI 1956.

Arrêté royal relatif au tarif des droits d'entrée.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 5 septembre 1947, approuvant la convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944, et le protocole à cette convention, signé à La Haye, le 14 mars 1947, notamment l'article 2, c, de cette loi;

Vu les arrêtés du Régent du 23 décembre 1947, du 26 février 1949, du 28 juin 1949, du 17 novembre 1949, du 22 décembre 1949, du 26 mai 1950, et les arrêtés royaux du 26 septembre 1950, du 18 mai 1951, du 20 novembre 1951, du 19 mars 1953, du 24 avril 1953, des 16 et 28 juillet 1953, du 16 décembre 1953, du 28 juillet 1954, du 15 septembre 1954, du 24 janvier 1955 et du 24 décembre 1955, modifiant le tarif des droits d'entrée annexé à la dite convention;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. Le tarif des droits d'entrée annexé à la convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise est modifié conformément au tableau annexé (1) au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 1956.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

(1) Ce tableau figure en annexe à l'article 2 du quinzième Protocole, pp. 5 et suivantes.

De bepalingen van dit Protocol zullen in werking treden op de dag der nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De wijzigingen, voorzien in de artikelen 1 en 2, zullen voorlopig worden toegepast met ingang van 1 juni 1956.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te 's-Gravenhage, de vijftiende mei 1956, in drie gelijke exemplaren, in de Nederlandse en in de Franse Taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

VAN DER STRAETEN-WAILLET.

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

KREMER.

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden :

BEYEN.

Uittreksel uit het « Belgisch Staatsblad » van 28-29 mei 1956.

27 MEI 1956.

Koninklijk besluit betreffende het tarief van invoerrechten.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 5 september 1947 tot goedkeuring van de douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, gesloten te Londen op 5 september 1944, en het tot deze overeenkomst behorende protocol, gesloten te 's-Gravenhage, op 14 maart 1947, inzonderheid op artikel 2, c, van deze wet;

Gelet op de besluiten van de Regent van 23 december 1947, van 26 februari 1949, van 28 juni 1949, van 17 november 1949, van 22 december 1949, van 26 mei 1950, en op de koninklijke besluiten van 26 september 1950, van 18 mei 1951, van 20 november 1951, van 19 maart 1953, van 24 april 1953, van 16 en 28 juli 1953, van 16 december 1953, van 28 juli 1954, van 15 september 1954, van 24 januari 1955 en van 24 december 1955, houdende wijziging van het tarief van invoerrechten behorende bij bedoelde overeenkomst;

Gelet op artikel 2, 2^e lid, der wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Artikel 1. Het tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse douaneovereenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel (1).

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1956.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 27 mei 1956.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

(1) Die tabel komt voor als bijlage aan het artikel 2 van het vijftiende Protocol, blz. 5 en volgende.